LICHT IM RAUM®

Manufakturleuchten

Made in Solingen, Germany

4 60 Jahre Licht im Raum
8 Ocular Pendelleuchte
20 Ocular Leuchter
32 Ocular Serie 100
40 Dione
44 Solo
46 Master
48 Movie
52 White Moons
58 Glass Moons
62 Ocular Wandleuchte
68 Ocular Spot
76 Professional Spot
80 Stilio
94 Stilio Uno
100 Clip System
104 Liebe zum Detail
105 Manufaktur
106 Die Firmengruppe heute

Lisa und Johannes Dinnebier

Gründung des Unternehmens Licht im Raum in Düsseldorf auf der Graf-Adolf-Straße 49 durch Lisa und Johannes Dinnebier, als Handelsvertretung für Staff und Schwarz.

1956

Licht im Raum wird erster Vertriebspartner für die italienischen Design Leuchten-Hersteller Artemide und Flos Arteluce in Deutschland.

1962

Johannes Dinnebier gründet das Büro für Lichtplanung – heute Dinnebier Licht GmbH – in Solingen und führt zahlreiche Großprojekte im In- und Ausland durch – wie z. B. die Beleuchtung des deutschen Pavillons auf der Weltausstellung in Brüssel.

1965

Die Lichtplanung in Solingen arbeitet so erfolgreich, dass Expansion ansteht: Umzug des Unternehmens nach Wuppertal und Vergrößerung der Räumlichkeiten in Schloss Lüntenbeck. Errichtung einer eigenen Werkstatt für Sonderleuchten-Bau als Manufaktur.

1972

Dinnebier Licht realisiert das neue Bayer Casino in Leverkusen und das Vorwerk Foyer in Wuppertal. Vorläufer der Dione Leuchter kommen zum Einsatz.

1976

Erstes eigenes Serien-Produkt: Entwicklung des Niedervolt-Stromschienen-Systems Clip – als erstes seiner Art – für das Kunstgewerbemuseum, Berlin.

1982

Licht im Raum vertreibt das Clip System jetzt weltweit. Das Produkt ist in Serie gegangen und erhält diverse Designauszeichnungen.

1984

Meilenstein für Clip: Dinnebier Licht erhält den Auftrag zur Beleuchtung des Goldsaals in der Westfalenhalle in Dortmund mit mehr als 500 Metern Clip System.

1986

The company Licht im Raum, based in Graf-Adolf-Straße 49 in Düsseldorf, is founded by Lisa and Johannes Dinnebier as a commercial agency for Staff and Schwarz.

Licht im Raum becomes Germany‘s first distribution partner of the Italien design lamp manufacturers Artemide and Flos Arteluce.

Johannes Dinnebier founds the office for lighting design - today known as Dinnebier Licht GmbH - in Solingen and runs numerous large-scale projects at home and abroad - like the illumination of the German pavilion at the world exhibition in Brussels.

Because the lighting design in Solingen goes from strenght to strenght, expansion is due: The company moves to Wuppertal and enlarges on the premises of Schloss Lüntenbeck. A manufactory with an own workshop for special luminaires is etablished.

Dinnebier Licht implements the new Bayer casino in Leverkusen and the Vorwerk foyer in Wuppertal. Forerunners of Dione lamps are used.

First own product series: Development of the extra-low voltage conductor bar system Clip - the first of its kind - for the Kunstgewerbemuseum (museum of applied arts) in Berlin.

Licht im Raum is distributing its Clip system worldwide now. The luminaire has gone into production and gets several design awards.

A milestone for Clip: Dinnebier Licht is commissioned to illuminate the ‚Golden Hall‘ of Dortmund‘s Westfalenhalle with more than 500 meters of the Clip system.

Unter der Federführung von Dinnebier Licht entsteht für Licht im Raum das neue Ocular Leuchten-System. Erste Einsätze: Im Kongresszentrum der Messe Düsseldorf und in der Stadthalle Wuppertal.

1994

With Dinnebier Licht in charge, the new Ocular light system is developed for Licht im Raum.
It is first used in the conference center of Düsseldorf Trade Fair and in Wuppertal's Stadthalle.

Ocular 4 wird auf der Weltlichtschau in Hannover vorgestellt. Weitere Ocular Modelle folgen. Johannes Dinnebier übernimmt den historischen Solinger Wasserturm und baut ihn zum hauseigenen „Lichtturm“ um.

1996

Ocular 4 is presented at the Weltlichtschau in Hannover. More Ocular models follow. Johannes Dinnebier acquires the historic water tower in Solingen which is rebuilt to serve as the in-house ‚light tower‘.

Kontinuierliche Übernahme aller Gesellschafteranteile von Licht im Raum und Dinnebier Licht durch Jule Dinnebier und Daniel Klages.

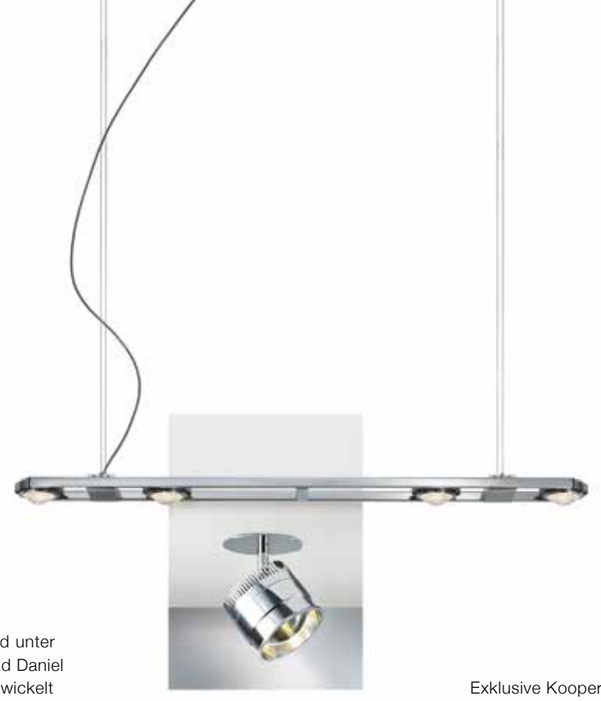
seit 2001

Constant acquisition of all Licht im Raum and Dinnebier Licht‘s partnership shares by Jule Dinnebier and Daniel Klages.

Entwicklung des Stilio Leuchten-Systems durch Daniel Klages. Erste Aufträge von Stilio Kronleuchtern gehen in die Vereinigten Arabischen Emirate. Bald darauf folgen Sonderaufträge für den Ballsaal in Merchweiler und das Kranhaus in Köln.

2006

The lamp system Stilio is designed by Daniel Klages. The first Stilio luminaires are ordered by the United Arab Emirates. Special orders for the ball room in Merchweiler and the Kranhaus in Cologne follow soon.



Der Lichtturm wird unter Jule Dinnebier und Daniel Klages weiter entwickelt und als Kulturort für die „Turmspiele“ etabliert. Er dient der Unternehmensgruppe als Ausstellungsraum sowie als Ideen- und Weiterbildungswerkstatt.

2009

The light tower is extended by Jule Dinnebier and Daniel Klages and is established as a cultural location for a series of events called ‚Turmspiele‘. The company also uses it as a showroom, think tank and training venue.

Konsequenter Ausbau von Ocular zu einem der leistungsfähigsten LED Leuchten-Systeme mit Linsentechnik.

ab 2011

Consequent expansion of Ocular which becomes one of the most high-performance LED lighting systems with lens technology.

Exklusive Kooperation mit der Porzellan Manufaktur Fürstenberg. Mit der Wand- und Deckenleuchte Fürstenberg wird zum ersten Mal Porzellan als neue Materialität eingesetzt.

2014

Exclusive co-operation with the porcelain manufactory Fürstenberg. Porcelain as a new material makes its first appearance in the design of the wall and ceiling lamp Fürstenberg.

Entwicklung und Markteinführung von White Moons zur light+building 2016: Licht von einem andern Stern.

2016

Design and market launch of White Moons on occasion of the trade show light+buildung 2016: light aiming for the stars.

1905

Ocular ist ein innovatives Leuchten-System, das sich ein einfaches Prinzip zunutze macht: Licht, das durch eine Linse fällt, lässt sich bündeln und damit exakt steuern. Ocular bedient sich dabei einer ausgeklügelten Linsenoptik, die sich immer nach der Funktion von Licht richtet. Mit seiner direkt/indirekten Beleuchtung, die absolut blendfrei und jederzeit dimmbar ist, lässt sich eine ganzheitliche Lichtplanung realisieren.
Die LED-Technologie hat Ocular einen ungeheuren Schub verliehen, so dass wir inzwischen das gesamte System erweitert haben. Für Planer und Bauherren bedeutet das Kontinuität. Zukunftsweisendes Licht in bewährt schöner Form. Wie gut dies aussehen kann, zeigen bereits viele Projekte, die wir mit den aktuellen Baureihen realisiert haben.
Ocular is an innovative lighting system which makes use of a simple principle: light which falls through a lens can be concentrated and thus precisely controlled. In doing so, Ocular uses sophisticated lenses which are always based on the function of light. A holistic lighting design can be realised with its completely glare-free direct/indirect lighting which can be dimmed at any time.
Ocular has given a tremendous impetus to LED technology so that in the meantime we have extended the entire system. This means continuity for planners and builders. Groundbreaking light in an approved, attractive format. Many projects which we have realised with current series have already shown how good this can look.

Neu:
Ocular 4 ist in zwei Versionen erhältlich:
860 mm Länge/
1100 mm Länge
New:
Ocular 4 is available in two versions:
860 mm length,
1100 mm length

Ocular®

Das Original. The Original.

Pendelleuchten

Ocular 4 LED, direkt/indirekt, Edelstahl handpoliert, 1100 mm

Alle Modelle sind jetzt in fünf verschiedenen Oberflächen erhältlich, um Räume genau passend zu inszenieren: Klassisch in gebürstetem Edelstahl, das sich dezent und vielseitig einsetzen lässt. Glänzend in einer handpolierten Ausführung, die für exklusive Ausstrahlung im Wohnbereich sorgt. Stilvoll in Messing Natur, das im Laufe der Zeit durch seine Patina immer schöner wird. Zurückhaltend in mattschwarz, das schon alleine aufgrund seines Materialkontrastes mit den handpolierten Edelstahlteilen ein Hingucker ist. Und sehr zeitgemäß in der neu hinzugekommenen Farbe Weiss.

All models are now available in five different surfaces in order to precisely and sufficiently stage rooms: the classic design in brushed stainless steel which can be used in a subtle and diverse way, the gleaming, hand-polished design which provides exclusive vibrancy in the living area, the stylish natural brass design which becomes even more attractive over time as a result of its patina, the modest matt black design which is a real eye-catcher solely on the basis of its material contrast with the hand-polished stainless steel components, and last but not least, the contemporary and newly added white design.

Ocular 4 LED, direkt/indirekt, Edelstahl gebürstet

Ocular 4 LED, direkt/indirekt, schwarz

Ocular 4 LED, direkt/indirekt, Messing poliert

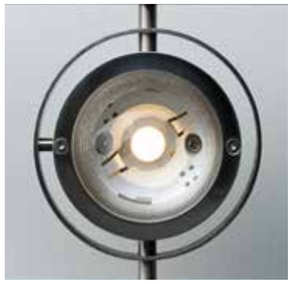
Ocular 4 LED, direkt/indirekt, weiß

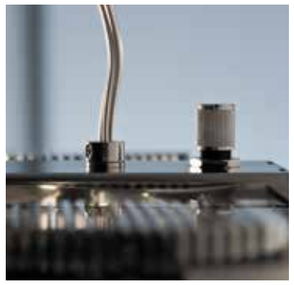
Die Pendelleuchte Ocular 6 lässt sich elegant über dem Esstisch, effizient im Konferenzraum oder als Blickfang an der Theke einsetzen. Ihre Linsenoptik ermöglicht es, die Leuchte entsprechend hoch zu hängen, damit sie stets das Wichtigste im Auge haben: Ihr Gegenüber. Ocular 6 LED ist das Herzstück, d. h. das meist eingesetzte Produkt der Kollektion und serienmäßig mit direkt/indirekt Licht ausgestattet.

Pendulum lamp Ocular 6 can be used very differently - it is elegant above a dining table, efficient in a conference room and an eye-catcher at the bar. Its optical lenses allow to fix the luminary in appropriate height, in order to have the most important in front of your sight: your vis-à-vis. Ocular 6 LED is the centerpiece, i. e. the most frequently used product of the collection and comes with standard direct and indirect light.

1. Direkt/indirektes Licht bei LED ist Standard.
2. Der Dimmer ist an der Leuchte serienmäßig eingebaut.

1. Direct/indirect light comes standard with LED.
2. The dimmer of the luminaire is fitted as standard.





Ocular 6 LED, direkt/indirekt, Edelstahl handpoliert, 1900 mm

Wunderbares Beispiel für den Einsatz des Ocular Systems in einer hanseatischen Kaufmannsvilla.

A wonderful example of Ocular system - used in a Hanseatic merchant's mansion.

Wer eine maßgefertigte Empfangstheke hat, wünscht sich die gleiche Perfektion beim Licht. Genau solche Aufgaben sind unsere Stärke. Denn das Ocular System lässt sich im Projektbereich ganz individuell erweitern. Mit den Möglichkeiten unserer Manufaktur können wir Sonderleuchten in den genau passenden Technologien – z. B. mit LED für direkt/indirektes Licht – und unterschiedlichen Oberflächen fertigen.
A custom-made reception desk calls for the same perfection in respect of the lighting. Challenges like these are exactly our strengths. Since the Ocular system is individually extendable, it is perfect for the project area. With the manifold capabilities of our manufactory, we can produce custom-made lamps with different surfaces and in the precise technology - such as LED for both direct and indirect light.

LED Baustein für indirektes Licht

Wer Ocular LED im Projektbereich einsetzt, wird seine helle Freude daran haben. Denn die Leuchte etabliert eine neue Stufe der Lichteffizienz mit einer warmen Ausstrahlung, die bisher nur mit klassischen Leuchtmitteln erreichbar war. Der vermeintliche Nachteil, hohe Temperaturen über einen Kühlkörper ableiten zu müssen, entpuppte sich bei der Entwicklung als ästhetischer Vorteil: Die glänzend gestaltete Oberseite wird zum Designmerkmal der Leuchte. Eine Leuchte für helle Köpfe – schön, stark und extrem sparsam.
Lucid moments can be promised to those who use Ocular LED for projects. The luminaire establishes a new level of light efficiency with a warm radiance which until now could only be achieved with traditional illuminants. The supposed disadvantage of having to conduct away high temperature via a heatsink turned out to be an aesthetic benefit: the shiny topside becomes the design feature. A lamp for bright minds - beautiful, powerful and extremely economical.

Ocular 8, weiss

Die Wirkung des Lichts ist immer abhängig von der Architektur – vor allem von deren Reflexionsflächen. Ocular Quadrat richtet sich genau nach ihren Räumen. Ocular Quadrat befolgt damit ein wichtiges Prinzip jeder Lichtdramaturgie: Licht exakt dort einzusetzen, wo es gebraucht wird. Mit unserer Systemumstellung auf LED-Technik sind jetzt unter anderem auch Ocular 1 und Ocular Quadrat in LED-Technik erhältlich. Eines von zahlreichen Projektbeispielen, das wir mit Ocular Quadrat gelöst haben, ist der Industrie-Club in Düsseldorf.

The effect that light has is always dependent on the architecture - mainly from its reflection surfaces. Ocular Quadrat is precisely aligned to your rooms. Ocular Quadrat thus follows an important principle of dramatic lighting: implementing light precisely where it is needed. Ocular 1 and Ocular Quadrat among others are now available in LED as a result of our system conversion. One of many project examples which we have solved with Ocular Quadrat is the Industrie-Club, Düsseldorf.

18 Ocular Quadrat im Industrie-Club, Düsseldorf

Ocular 1 erzielt maximale Lichtausbeute bei minimalistischem Design. Mit nur einer einzigen Lichtquelle kann Ocular 1 so zum Beispiel einen sehr großen Tisch oder einen ganzen Eingangsbereich ausleuchten.

Ocular 1 gets a maximum of light output with a minimum of design. With a single source of light Ocular 1 may for example enlighten a very big table or a whole entrance space.

Ocular 1 LED
20W/1914 lm

Ocular 1, Edelstahl gebürstet 19

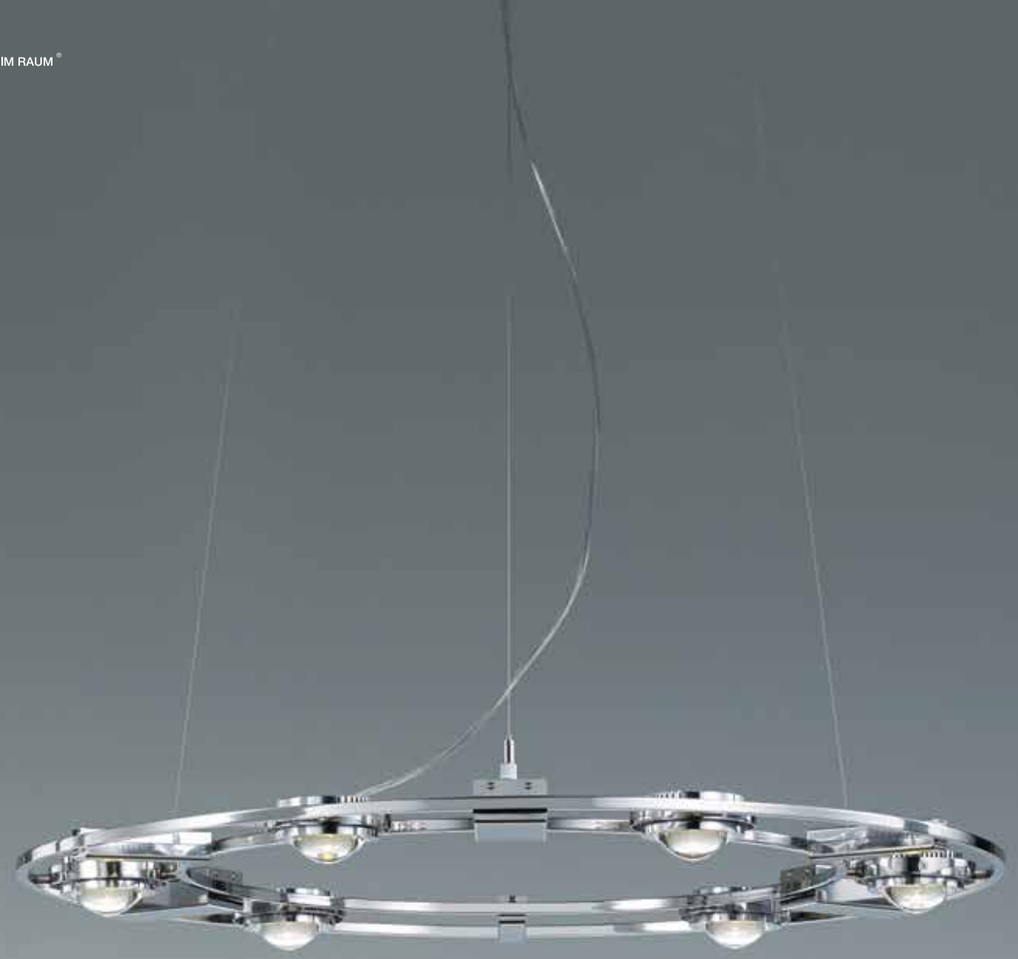
Ocular Leuchter gibt es als Ringe, Ellipsen und Quadrate – jeweils in unterschiedlichen Größen. Sie verbinden überragende Licht- und Formqualitäten und kommen vor allem in repräsentativen Räumen zur Geltung. Zum Beispiel in Kirchen, Theatern und Museen. Aber auch in großzügigen Wohnungen wirken sie zeitlos elegant. Ocular Leuchter werden auf Wunsch in individuellen Größen und Oberflächen gefertigt.

Ocular luminaries are available in the shape of rings, ellipses and squares - in different sizes each. They combine superior quality in light-ing and form and are shown to their fullest advantage in representative rooms in particular - like in churches, theatres and museums. But also in big apartments they have an effect of elegant style that doesn‘t date. On request, Ocular luminaires are manufactured in individual sizes and finishes.

Ocular®

Glänzt in großer Runde. Brilliant in big rounds.

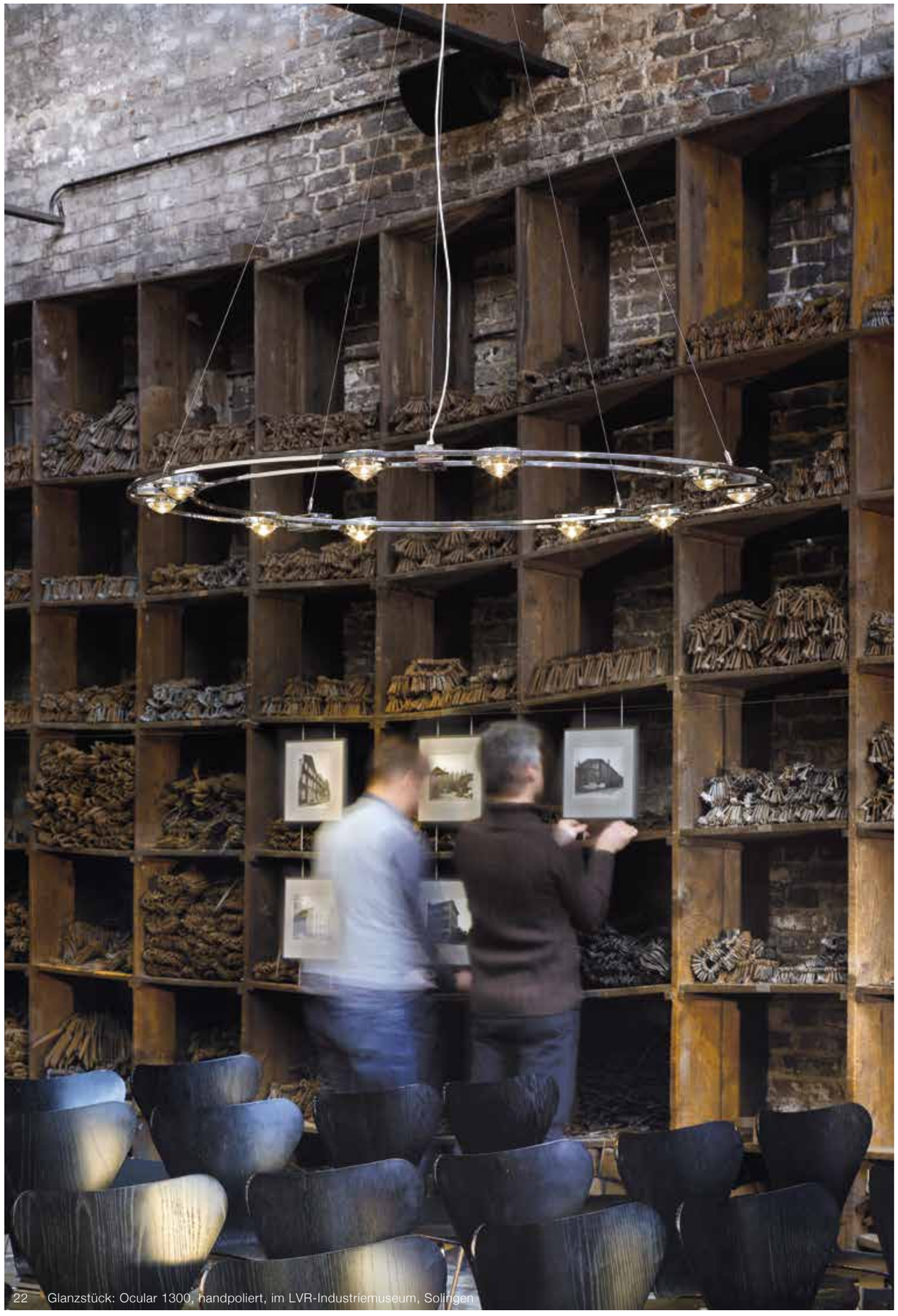
Leuchter



Ocular 800 Edelstahl poliert

Der Kreis der LED-Liebhaber ist immer größer geworden. Auch weil es von Licht im Raum Umsetzungen gibt, die die Möglichkeiten der LED-Technologie voll und ganz ausspielen – alles im Rahmen der Ocular Familie. So vereint der hier abgebildete LED-Ringleuchter eine bisher unbekannte Lichtqualität. Denn Ocular ist jetzt mit direktem/indirektem Licht erhältlich. Hierzu haben wir eigens neue Bausteine mit nach oben strahlender Lichtquelle entwickelt, die serienmäßig integriert werden. Alle LED-Ringleuchter sind unkompliziert dimmbar und formal rundum gelungen. Die neuen Leuchten haben wir bereits bei vielen Projekten eingesetzt – ganz aktuell in einer Pariser Einkaufsmall.

The circle of LED lovers will always get bigger, also due to the fact that there are implementations by Licht im Raum which fully show the possibilities of LED technology - this is all within the scope of the Ocular family. For example, the LED ring lamp shown here combines a previously unknown light quality as it is now available with direct/indirect light. For this purpose we have developed our own new modules with light sources that emit light upwards. These can be integrated on request. All of the LED ring lights can be dimmed in an uncomplicated way and are an all-round success. We have already implemented the new lights in many projects - most recently in a Parisian shopping centre.



22 Glanzstück: Ocular 1300, handpoliert, im LVR-Industriemuseum, Solingen

Ocular 800 schwarz matt 23

Unsere gesamte Kollektion gibt es jetzt in Messing Natur. Dabei handelt es sich um ungeschützte Messingoberflächen, die im Laufe der Zeit eine natürliche Patina annehmen – und so immer schöner werden. Die Leuchten lassen sich besonders stimmig im Denkmalbereich – etwa in Kirchen – einsetzen. Das Material kann aber mehr: es sorgt auch in modernen Einrichtungswelten für einen spannenden Kontrast und lässt sich hier zum Beispiel glänzend mit schwarzen Möbeln kombinieren.
Besondere Oberflächen wie Messing brüniert oder zaponiert sind auf Anfrage möglich.

Our entire collection is now available in natural brass - exposed brass surfaces which get a natural patina in the course of time and thus become more and more beautiful over the years. The luminaires can be used harmoniously in historical monuments such as churches. But the material can do more: Also in modern interior it makes for an exciting contrast and can be perfectly combined with black furniture.
Special surfaces like brass - burnished or zapon-varnished - are available on request.

24 Ocular 800, Messing Natur

Ocular 1300 in der Bibliothek der Max Planck Gesellschaft, Berlin 25

Kirchen und andere repräsentative Räume stellen besondere Anforderungen an die Beleuchtung. Sie brauchen Lichtobjekte, die sowohl für Atmosphäre als auch für hohen Sehkomfort sorgen. Ocular Leuchter, die dimmbares Niedervolt-Halogenlicht mit ausgefeilter Linsentechnik verbinden, erfüllen diese Anforderungen in idealer Weise. Für hocheffizienten Einsatz wird LED eingesetzt.

Churches and other representative rooms place certain demands on lighting. They need lighting objects which guarantee atmosphere as well as perfect sight. Ocular luminaries which combine dimmable extra-low voltage halogen light with an elaborate lens technique, fulfil these demands perfectly. For an efficient use LED lamps are put to use.

26 Ocular Sonderleuchter in der Johanniskirche, Hagen

Ocular Leuchter können alleine schon aufgrund ihrer Geometrie Bezüge zur Architektur herstellen. Besonders schön ist dies an der St. Antonius Basilika in Rheine zu sehen, wo Ocular Leuchter Altarraum und Mittelschiff hell erleuchten.

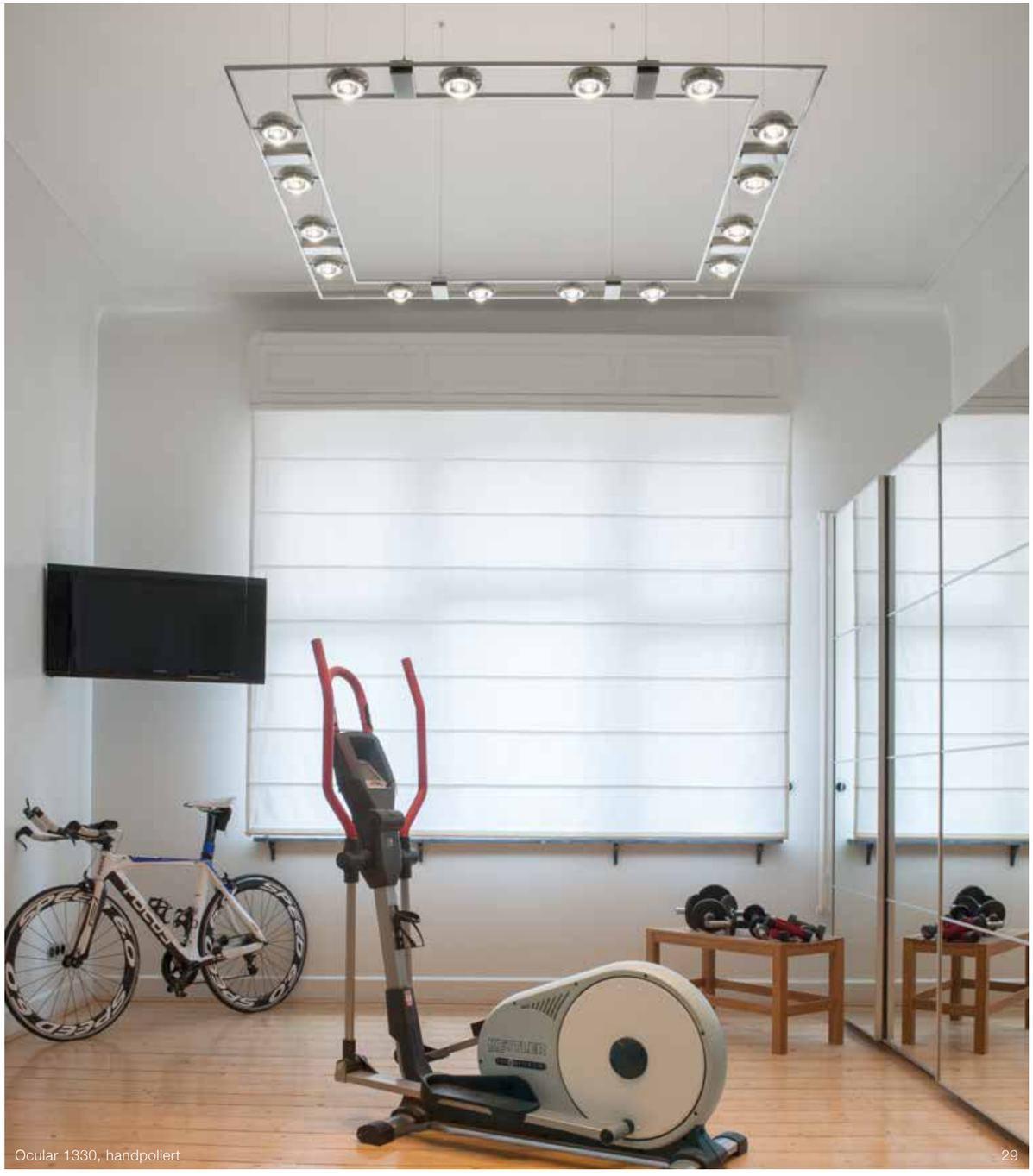
Ocular lights can create references to architecture solely on the basis of their geometry. This can be seen in a particularly attractive way at the St. Antonius Basilika in Rheine, Germany, where Ocular lights brightly illuminate the altar and central nave.

Ocular 1300 in der St. Antonius Basilika, Rheine 27

Ocular Leuchter sind geometrische Strukturen und ermöglichen Lichtlösungen, die sich immer genau in eine bestehende Architektur einfügen. Wer zum Beispiel eine hochwertige Küche plant, kann sich von uns mit Ocular eine individuell dazu passende Leuchte konfigurieren lassen. In Niedervolt oder LED-Technik. In jeder denkbaren Größe. Und in vielen unterschiedlichen Oberflächen, wie hier in mattschwarz.

Ocular lamps are geometrical structures and allow for lighting solutions which always dovetail perfectly with an existing architecture. When planning a premium-quality kitchen, for instance, you can benefit from our individually configured Ocular lamps. In extra-low voltage or LED. In every imaginable size. And with many different surfaces, such as matt black - as depicted here.

28 Ocular Sonderanfertigung in Mattschwarz



Ocular 1330, handpoliert 29

Ocular Ellipsen lassen sich analog zur Tischform konfigurieren. In Konferenzräumen entsteht auf diese Weise ein exklusives Ambiente, das formal und lichttechnisch überzeugt.
Ocular ellipses may be fixed analogously with the shape of the table. Thus, an exclusive ambience is created in conference rooms and proves itself in form and technique.

Ocular Systeme können in 5 verschiedenen Oberflächen gefertigt werden.
Ocular systems can be manufactured with 5 different surfaces.

30 Ocular Ellipse im Konferenzraum

Ocular Ellipse LED, mattschwarz, in der DESIGN POST KÖLN 31

Ocular Technik lässt sich jetzt in einer neuen Dimension erleben.
Mit eindeutig mehr Licht. Ganz gleich, ob Sie eine Leuchte im Wohn- oder Objektbereich benötigen – die Ocular Serie 100 erzeugt mit ihren großen Linsen auch großartige Atmosphäre und reichlich Licht im Konferenzraum.
The Ocular technique may now be experienced in a new dimension - with even more light. No matter whether you need a lamp for the living area or objects - with its big lenses Ocular Serie 100 creates both brilliant atmosphere and plenty of light in the conference room.

Ocular®

Die neuen Stärken des Ocular Systems.
The Ocular System‘s new powers.

Serie 100

Ocular Sonderleuchter im Justizpalast, München

Die Beleuchtung von repräsentativen Räumen stellt andere Anforderungen als die von Showrooms. Und die wiederum andere als die Beleuchtung eines Konferenzraums. Ocular Sonderleuchten werden allen gerecht. Mit unseren Möglichkeiten können wir das Potential des Ocular Systems voll ausschöpfen und stets perfekt abgestimmte Lichtlösungen in LED Technik anbieten.

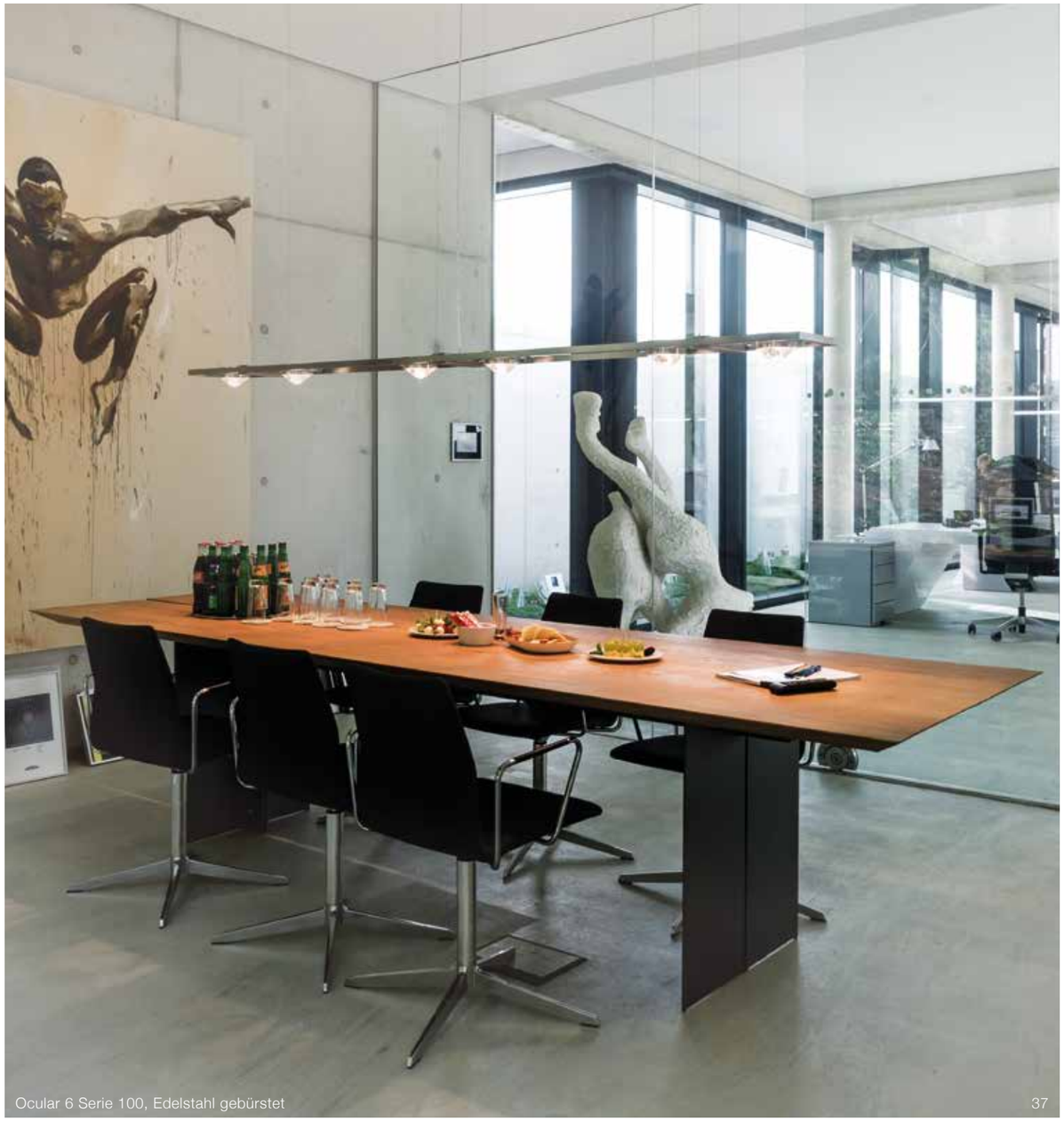
The illumination of imposing rooms places different demands than the lighting of show or conference rooms. Ocular's special luminaries do justice to any room. We are capable of exhausting the Ocular System's whole potential, so that we can always offer perfectly matching lighting solutions in LED.

34 Ocular LED Sonderleuchter in der Villa Eller, Wuppertal

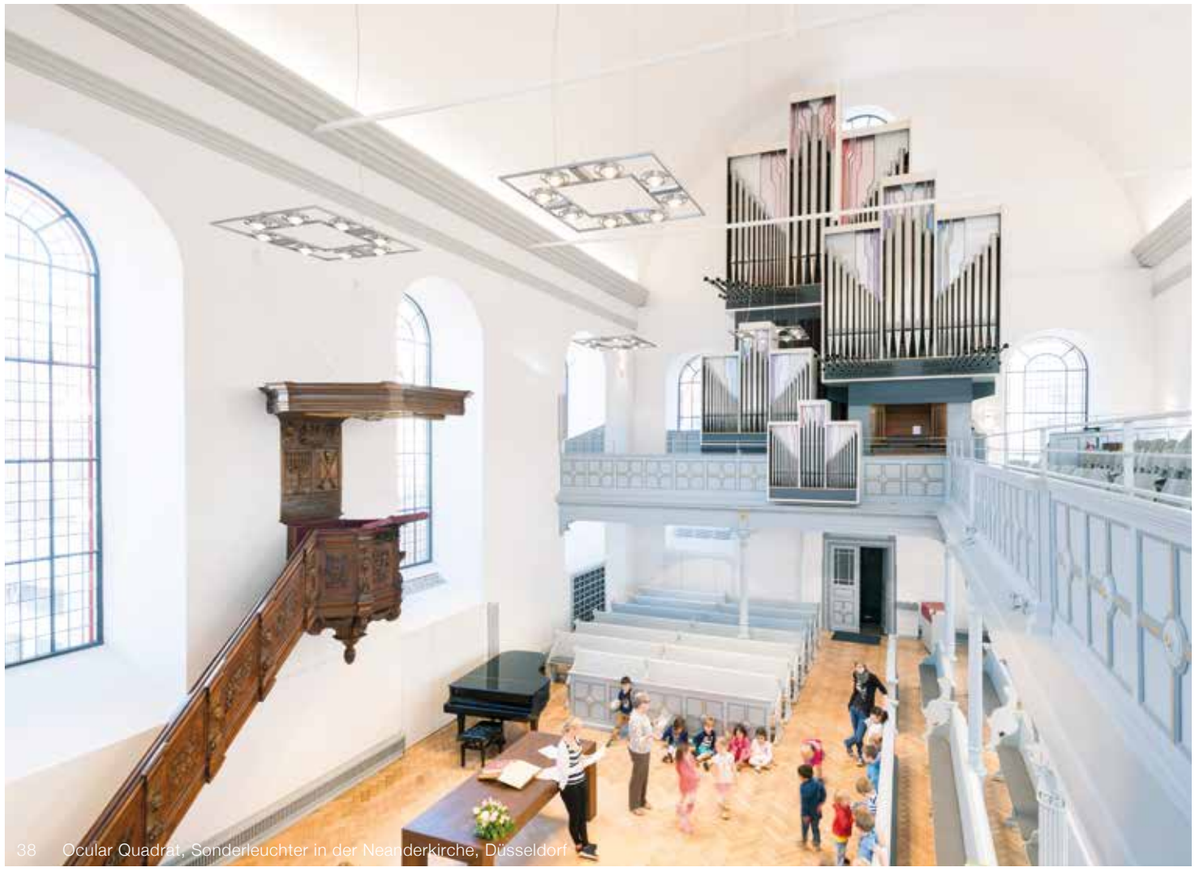
Ocular Serie 100, Sonderleuchter im Rathaus, Aachen 35

Der Einsatz der neu integrierten LED-Technologie in die Serie 100 erweitert die Möglichkeiten noch einmal beträchtlich. Zum einen in technischer Hinsicht: Mit 20W LED/1914 Lumen und den großen Linsen erzielt sie eine enorme Lichtausbeute; außerdem ist sie standardmäßig dimmbar. Zum anderen runden die geschlossenen Profile ihr Design harmonisch ab. Alternativ lassen sich die 100 mm großen Linsen weiterhin mit 2 x 50W ES Niedervoltlampen bestücken. 100 Prozent gutes Licht.

The use of the newly integrated LED technology in Serie 100 considerably expands the possibilities once more, on one hand from a technical point of view: With a 20W LED/1914 Lumen and the large lenses it generates an enormous light yield, additionally it can be dimmed by default. On the other hand the closed profiles harmoniously complete their design. Alternatively the 100 mm lenses can furthermore be fitted with 2 x 50W ES low-voltage lamps. 100% good light.

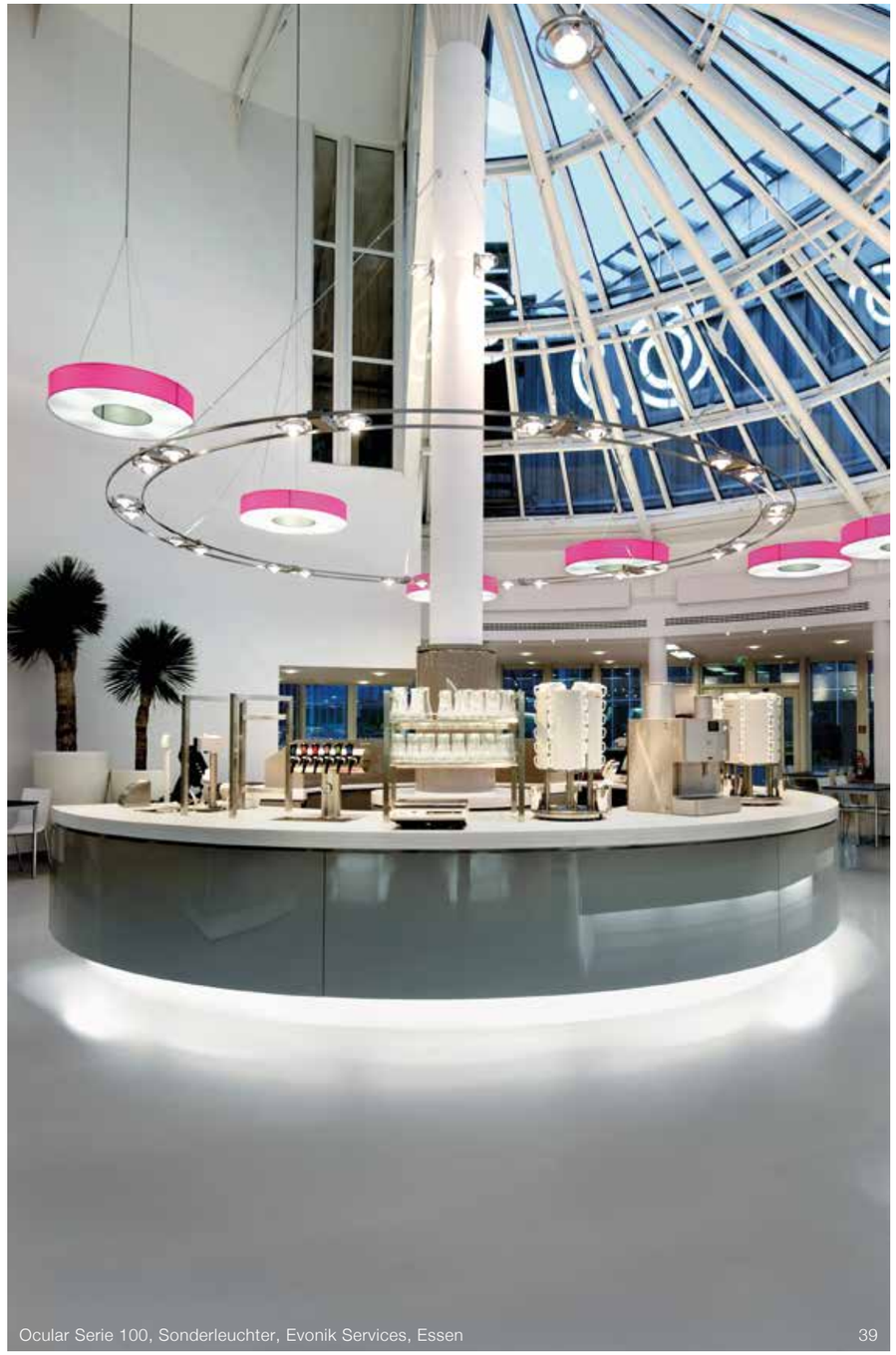


In unseren Kirchenprojekten kommen immer wieder Serie 100 LED-Systeme zum Einsatz. Eines der schönsten Beispiele: Die Neanderkirche in Düsseldorf.
When we implement our projects in churches, the series 100 LED is deployed again and again. One of the most beautiful examples: The Neanderkirche in Düsseldorf.



38 Ocular Quadrat, Sonderleuchter in der Neanderkirche, Düsseldorf

Mit dem Projekt Evonik in Essen haben wir 2009 erstmalig die neue Bauweise von Ocular als Serie 100 umgesetzt.
When working on the project Evonik in 2009, we implemented the new construction of Ocular Series 100 for the very first time.



Ocular Serie 100, Sonderleuchter, Evonik Services, Essen 39

Dione ist ein Redesign eines eigenen Entwurfs, der in den 60er und 70er Jahren bereits umfangreich realisiert wurde – zum Beispiel in Kirchen oder im Bayer Kasino Leverkusen. Der historische Entwurf war aber nur der Ausgangspunkt für eine ganz neue Leuchte.
Aus der bislang starren Konstruktion ist ein kardanisch veränderbarer Leuchter entstanden, den es so noch nie gegeben hat – sowohl was das kinetische Prinzip als auch die Fertigungsart und Leuchtmittel angeht. Durch die Bestückung mit LED erreicht das Redesign einen neuen Höhepunkt. Die Leuchte ist damit endgültig in der Gegenwart, wenn nicht sogar in der Zukunft, gelandet. Ein bewegendes Lichtobjekt für glanzvolle Räume.

Dione is a re-design of a concept which has already extensively been realized in the 60s and 70s - for example in churches or the casino of Bayer Leverkusen. But the historic design was only the starting point for a completely new luminary.
The previous inflexible construction has been changed into a gimballed luminaire. Nothing comparable had ever existed before - neither the kinetic principle, the manufacturing mode nor the illuminants. Via the equipment of LED the re-design hits a new peak. The lamp hasn‘t only made its way into the present, but into the future. A moving lighting object for brilliant rooms.

Dione/Kupfer ist eine limitierte Sonder-Edition. In zwei Größen erhältlich.

Dione/copper is a limited special edition. It is available in two sizes.

Dione

Bewegendes Redesign. Moving re-design.

Dione 800 Kupfer

Dione passt perfekt zu exklusiven Interieurs – sowohl in privaten Wohnräumen als auch im Objektbereich. Seine hochwertigen Edelstahlringe betonen das glänzende Design und machen es zu einem repräsentativen Lichtobjekt. Dione wird zum Mittelpunkt Ihrer Lichtinszenierung.
Dione matches perfectly with exclusive interiors of both private living areas and objects. Its high quality rings of stainless steel accentuate the brilliant design and make it a representative luminary. Dione becomes the centre of staged lighting.

Dione gibt es in zwei Standardgrößen. Sondergrößen sind auf Wunsch jederzeit möglich.
Dione is available in two standard sizes. Special sizes are manufactured on demand.

42 Dione 550 Kupfer Details

Dione 800, Edelstahl handpoliert 43

Eine Leuchte wie aus den 20er Jahren, aber mit der Technik des 21. Jahrhunderts. Solo bündelt die Stärken des Ocular Systems in einer einzigen Leuchte: warmes, blendfreies Licht, das jederzeit dimmbar ist. Obwohl die Pendelleuchte längst ein Klassiker im Ocular Programm ist, haben wir sie in vielen Details optimiert und um drei Farbvarianten ergänzt. Gerade dank der neuen Farbgebung, die auf Le Corbusier basiert, lassen sich mit ihr lebendige Akzente setzen, z. B. über dem Frühstückstisch oder in einer Cafeteria. Solo gibt es in zwei Größen – jeweils in Niedervolt und LED.

A lamp styled after the 1920s but with the technology of the 21st century. Solo combines the strengths of the Ocular system in a single lamp: warm, anti-glare light which is dimmable at any time. Although the pendant light has been a classic of the Ocular series for a long time, we have optimised many details and added it with three more colour variants. Precisely because of the new colouring, which is based on Le Corbusier, vibrant highlights can be introduced - for example above the breakfast table or in a cafeteria. Solo is available in two sizes - each in extra-low voltage and LED.

Solo®

Einzigartig. Unique.

Master ist eine Halogen Standleuchte, die gleich zwei Aufgaben meistert: sehr starke Lichtausbeute bei bester Atmosphäre und direktes Licht mit warmer Ausstrahlung. Die Stehleuchte ist jetzt auch in allen Varianten der LED-Technik verfügbar. Sie ist damit extrem effizient, langlebig und einfach dimmbar. Für den professionellen Einsatz als Büroleuchte gibt es Master in CDM-Tm Technik.
Eine Glanzleistung ist ihre Ausführung in poliertem Edelstahl. Sie spiegelt die Philosophie von Licht im Raum – modernste Lichttechnik kombiniert mit klassischer Handwerkskunst – perfekt wider. Neben der handpolierten Version ist die Stehleuchte Master auch in allen anderen Ausführungen des Ocular Systems erhältlich.

Master is a halogen floor lamp which masters two tasks at the same time: a very strong light yield with the best atmosphere and in comparison to conventional uplights which only diffusely emit light upwards, Master additionally provides direct light with a warm radiance. The floor light is now available in all LED variants. It is thus extremely efficient, durable and easily dimmable. Master is available in CDM-Tm technology for professional use as office lighting.
Its design in polished stainless steel is a masterly achievement. It reflects Licht im Raum's philosophy perfectly - the most modern lighting technology combined with classic craftsmanship. Alongside the hand polished version, the Master floor light is also available in five different surfaces.

Neu:
Master in LED mit direkt/ indirekt Lichttechnik, gesamt 2460 Lumen

Master

Brillantes Licht aus dem Stand. Brilliant standing.

Master Edelstahl poliert

Die Leuchten der Movie Serie passen optimal zu den Möbeln der Klassischen Moderne und erzeugen ein angenehmes Licht mit allen Vorzügen der Original Ocular Technik.
The luminaries of the Movie Series are fitting perfectly with furniture of classical modern design and create a comfortable lighting with all qualities of the original Ocular system.

Movie®

Licht für moderne Klassiker. Light for modern classics.

Sessel von Vitra, Movie X von Licht im Raum

Movie LED ist die Hightech-Version einer bewährten Leseleuchte und zukunftsweisend in puncto Design und Technologie, mit einem Kühlkörper in der besonders hochwertigen handpolierten Ausführung. Die Leseleuchte wird aber weiterhin auch in Niedervolttechnik produziert. Beide Versionen sind in allen Farben erhältlich und standardmäßig dimmbar.

Movie LED is the high-tech version of the well-known reading lamp and is groundbreaking in terms of design and technology, with heatsink in the high quality hand polished design. The reading lamp is however continuing to be manufactured with low voltage technology.
Both versions are available in all colours and can be dimmed by default.

50 Movie X LED, schwarz: zukunftsweisend in puncto Design und Technologie

Movie X LED weiß 51

Architekten und Planer wünschen sich manchmal einen Eyecatcher, mit dem sie Interieurs nach allen Regeln der Kunst inszenieren können. White Moons bietet sich hierfür in idealer Weise an. Denn die Leuchte schafft es, ein hochpoetisches Bild zu erzeugen, und lässt sich wie ein Kunstwerk an die Wand hängen – einmalig in der Ausstrahlung und vielseitig konfigurierbar. Grundform ist eine Porzellankugel mit zwei Öffnungen, die blendfreies direktes und indirektes Licht ermöglicht. Der Clou: Dadurch, dass sich die Elemente verstellen lassen, entsteht ein ungewöhnlich lebendiges Lichtbild. Denn die erweiterbaren Strukturen bieten Planern allen Freiraum. Diese Verbindung von hochwertigem Porzellan mit unserem Systemgedanken ist völlig neu und entstand in Kooperation mit der Manufaktur Fürstenberg. So brillant die Einsatzmöglichkeiten der Leuchte sind, so einfach ist ihre Lichttechnik: klassische Glühlampenform in LED Technik.

Archtitects and planners sometimes wish for an eye catcher to create interiors by every trick in the book. White Moons puts itself forward for that task just perfectly because the luminaire succeeds in producing a highly poetical image. Like a piece of art it can be hung on the wall - unique in its radiance and manifoldly configurable. Its basic form - a porcelain sphere with two openings - allows for both direct and indirect, dazzle-free light. The highlight: Since the elements are adjustable, a remarkably vibrant lighting is created. The extendable structures offer planners plenty of scope for individual design. To combine high-quality porcelain with our systems concept is a completely new idea and was developed in co-operation with the manufactory Fürstenberg. As brilliant as the application possibilities of the luminaire are, as simple is its lighting technology: state-of-the-art LED illuminants in the shape of a classic light bulb.

White Moons

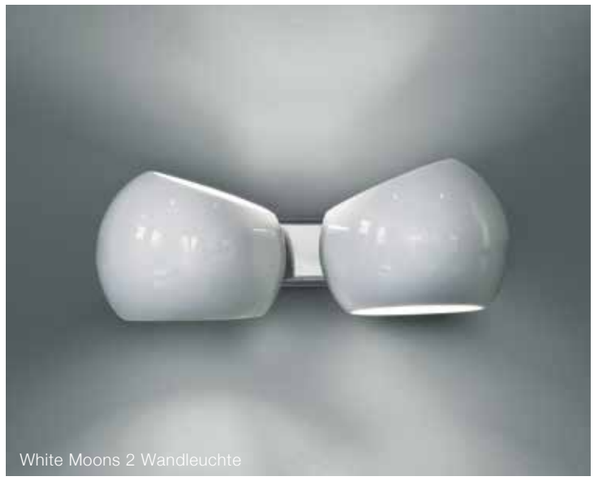
Licht von einem andern Stern. Light aiming for the stars.

White Moons 3 x 3 Wandleuchte

Das Lichtobjekt wird zum strahlend schönen Blickfang – sei es über dem Esstisch, um ein vollendetes Gesamtensemble zwischen Licht und Möbel zu erzeugen – oder als Einzel- bzw. Doppelleuchte an Wand und Decke. Mit der Möglichkeit, jede einzelne Porzellankugel individuell zu positionieren, entsteht eines ganz sicher: Bezauberndes Licht – funktional und stimmungsvoll.
Die Systemfamilie mit ihren unterschiedlichen Varianten bietet eine Vielzahl an Möglichkeiten. Ideal für den Einsatz in großzügigen Privathäusern, Cafés und Restaurants.

The luminaire becomes a dazzlingly beautiful eye catcher - be it above the dining table to create an ideal ensemble between lighting and furniture - or as a single or twin lamp on the wall and the ceiling. With the possibility to adjust each porcelain sphere individually, one thing will be guaranteed for sure: brilliant light - functional and full of atmosphere.
The system family with different versions offers a wide range of possibilities. Perfect for use in spacious private homes, cafés and restaurants.

54 White Moons 1 Pendelleuchte



White Moons 2 Wandleuchte

White Moons 1 Wandleuchte

Möbel von COR, White Moons 3 von Licht im Raum

White Moons ist ein Glanzstück deutschen Designs. Die vielfach ausgezeichnete Leuchtenfamilie wurde jetzt um eine elegante Pendelleuchte erweitert. Mit ihren Kugeln aus handgeformtem Porzellan – gefertigt von Fürstenberg – strahlt sie pure Eleganz und blendfreies Licht aus, etwa über dem Esstisch. Wie Glass Moons ist die Leuchte in unterschiedlichen Größen (3er, 5er, 7er, 9er) erhältlich. Sie lässt sie sich mit einfachen Glühlampen bestücken – am besten in LED – und ist damit offen für alle technischen Entwicklungen.

White Moons is one masterstroke of German design. The repeatedly rewarded luminaire family has been further expanded by one elegant pendant luminaire. With its handcrafted porcelain spheres – produced by Furstenberg – it imparts pure elegance and glare-free light, for example above the dining table. Like Glass Moons, the luminaire White Moons is available in different sizes (3, 5, 7 or 9 spheres) and can be equipped with simple light bulbs – it is best to use LED – and is with that suitable for all technical innovations and improvements.

White Moons Leuchten werden in zwei Varianten gefertigt: als Pendel- oder als Wandversion.

White Moons luminaires are available in two versions: as pendant lights and wall lamps.

White Moons 5 Leuchter

White Moons 4 x 4 im Showroom COR

Glass Moons

Einleuchtend in Farbe und Design. Enlightening in colour and design.

Was kommt dabei heraus, wenn zwei renommierte Manufakturen wie von Poschinger und Licht im Raum ihre Erfahrungen bündeln? Im Idealfall eine Leuchte wie Glass Moons. Die Pendelleuchte verbindet die klassische Handwerkskunst der ältesten deutschen Glashütte mit zeitlos schönem Design von Licht im Raum – wie immer mit viel Liebe zum Detail gefertigt. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: ein Ensemble aus mundgeblasenen Glaskugeln, das mit seinen erlesenen Farben zum Blickfang in moderne Interieurs wird – und dort für atmosphärisches Licht sorgt. Die Pendelleuchte macht sich glänzend im Wohnbereich, aber auch in Restaurants, Cafés und Bars. Ganz gleich, welche der beiden Farbvarianten (Spring/Fall) Sie wählen – die Gläser erzeugen dank ihrer Transparenz ein faszinierendes Farb- und Lichtspiel. Auch wenn bei Glass Moons die Ästhetik im Vordergrund steht, ist das Leuchtensystem technisch auf dem neuesten Stand: Es lässt sich mit LED-Filaments in gängiger Glühlampenfassung bestücken. „Ausgezeichnet“ befand die Jury des Rat für Formgebung und hat Glass Moons mit dem german design award winner 2018 prämiert.

What is the result, when two renowned manufactures like von Poschinger and Licht im Raum combine their experiences? Ideally, a luminaire like Glass Moons. The pendant luminaire combines the traditional craftsmanship of the oldest german glass factory with the timeless and beautiful design by Licht im Raum – as always, produced with great attention to detail. The result is impressive: an ensemble consisting of mouth-blown glass spheres, becoming an eye catcher in modern interiors by providing atmospheric lighting. The pendant luminaire is brilliantly suited for living areas, as well as in restaurants, cafés and bars. No matter, which colour variation you choose – the glasses create, due to their transparency, fascinating colour and light effects. Even if the aesthetics are paramount, the lighting system of Glass Moons is on the latest technical level: It can be equipped with LED-filaments in a socket for common incandescent lamps. „Outstanding“, according to the jury of the German Design Council, who awarded Glass Moons with the german design award winner 2018

GERMAN DESIGN AWARD WINNER 2018

Glass Moons 9 Leuchter, Spring

Farbige Gläser sind wieder ein großes Thema. Gerade heute, wo Einrichtungsstile locker gemischt werden, schafft Glass Moons einen spannenden Kontrast mit atmosphärischem Licht. Je nach Raumsituation können Planer und Architekten dezente oder kräftige Farbakzente setzen, z. B. in Cafés, Entrees und Treppenhäusern oder stimmungsvoll im Wohnbereich. Glass Moons ist in unterschiedlichen Größen (3er, 5er, 7er, 9er) erhältlich. Mit ihren Gläsern in sieben Farben lässt sich die Leuchte individuell oder in zwei festgelegten Sortierungen (Spring/Fall) bestücken.

Coloured glasses are again one major theme. Especially today, where different interior design styles are casually mixed, Glass Moons create exciting contrasts by combining atmospheric light and colour design. Depending on spatial situations, planners and architects can set decent or powerful colour accents, for example in cafés, entrees and staircases or atmospherically in living areas. Glass Moons is available in different sizes (3, 5, 7 or 9 spheres) and in seven different colours, allowing to assemble the luminaire individually or in two pre-determined versions (Spring/Fall).

60 Glass Moons 5 Leuchter, Spring

Glass Moons 5 Leuchter, Fall

Feuer und Flamme für Glas – die Freiherr von Poschinger Glasmanufaktur produziert in der 15. Generation und ist damit die weltweit älteste in Familienbesitz. Hier, im Bayerischen Wald, entsteht alles noch in reiner Handarbeit: das Glasblasen selbst, aber auch die gesamte Nachbearbeitung. Es ist Schwerstarbeit, was die Männer am Ofen leisten; gleichzeitig brauchen sie sehr viel Erfahrung und Gefühl, damit eine Kollektion wie Glass Moons entstehen kann. Jede Kugel ist ein Unikat – und minimale Abweichungen umso mehr ein Beweis für die handwerkliche Fertigung.

With great enthusiasm, with “Fire and Flame“, for glass – the Freiherr von Poschinger glass manufactory produces in the 15th generation, making it the oldest family-owned glass manufactory. Here, in the Bavarian Forest, everything is still produced in a purely handcrafted manner: the glass blowing itself, as well as the entire post-processing. The men at the stove perform hard work; at the same time, a lot of experience and awareness is needed for a collection like Glass Moons can evolve. Every sphere is unique – and minimal deviations are all the more demonstration for their handcrafted production.

© Freiherr von Poschinger Glasmanufaktur

Die Ocular Wandleuchte sorgt im Wohn- und Objektbereich für eine sehr moderne Ausstrahlung – lichttechnisch und formal. Ihre hohe Designqualität passt perfekt zu heutigen Interieurs. Auch, weil wir das Konzept einer zeitgemäßen Wandleuchte von Grund auf neu entwickelt haben. Das Resultat sehen Sie rechts: Eine Wandleuchte in effizienter LED-Technik. Mit vier unterschiedlichen Farben lassen sich Einrichtungskonzepte jetzt äußerst stimmig realisieren.

The Ocular wall lamps provide a very modern vibrancy in the living and commercial sector - technically and formally. Their high design quality perfectly suits today's interiors, also due to the fact that we have newly developed the concept of a contemporary wall lamp from scratch. You can see the result on the right: a wall lamp with efficient LED technology. Furnishing concepts can now be realised in an exceptionally harmonious way with four different colours.

Ocular®

Stimmige Interieurs. Harmonious interiors.

Ocular Wandleuchte Serie 100, Niedervolt, mit weissem Glasschild

Ocular Wandleuchten können sich farblich zurücknehmen, oder ganz neue Akzente setzen. Wie auch immer Sie sich entscheiden – alle vier Farben sehen glänzend aus. Dafür sorgen das hochwertige Siebdruckverfahren und natürlich auch die leicht abgerundeten Ecken. Eine Leuchte auf der Höhe der Zeit.

Ocular wall lamps can retract in colour or set completely new accents. Whatever you decide, all four colours emit radiance. This is provided by the high quality screen printing and of course also the lightly rounded corners. A lamp which is in line with modern thinking.

64 Ocular Wandleuchten Serie 100 in Niedervolt und LED Technik / 2x 50W oder 1x 20W LED

Ocular Wandleuchten, 1x 35W in Niedervolt oder 1x 7W LED 65

So modern kann eine Serie von Wandleuchten aussehen, die konsequent zu Ende gedacht ist: Intelligent in der Technik. Variabel in Größe und Stärke. Und überraschend in Design und Farbauswahl.
This is how modern a series of wall lamps can look like which has been thought through to the end. Intelligent in technology. Variable in size and strength. Surprising in the design and the choice of colour.

66 Ocular Wandleuchte, Niedervolt, mit Glasschild in Weiss

Integriert sich ins Interior: Ocular Wandleuchte Serie 100 LED, mit rotem Glasschild

Ocular Spot ist eine neue Generation von Anbaustrahlern. Sie überbrücken spielerisch die unterschiedlichsten Wandabstände. Vor allem aber sorgen sie für eine ganzheitliche und innovative Lichtgestaltung innerhalb des Ocular Systems. Mit 12 Strahlern unterschiedlichster Bauart – darunter doppelköpfige und im Ausstrahlwinkel verstellbare – lassen sich nahezu alle Lichtsituationen bewältigen. Perfekt zur Flur- und Bildanstrahlung. Für Zusatzlicht im Büro, in Treppenhäusern und Praxisbereichen. Ocular Spots erzeugen immer ein angenehm warmes Licht, das ganz unkompliziert dimmbar ist.

Ocular Spot is a new generation of surface-mounted spotlights. They playfully bridge over the most varied wall distances, however they mainly provide a harmonious and innovative light design within the Ocular system. With 12 spotlights consisting of the most varied designs - including two heads and an adjustable beam angle - practically all light-related situations can be dealt with. Perfect for floor and image illumination. For additional lighting in the office or in stairways and practice areas. Ocular Spots always generate pleasant warm light which can be dimmed in an uncomplicated way.

Leistung bei kleiner Linse: je 7W, je 510 lm

Lamp wattage with a small lens: 7 watt each, 510 lumen each

Ocular® Spot

Große Freiheit. A great level of freedom.

Perfekte Ausstrahlung: Ocular Spot 2 Zoom

Die Leuchtenserie Ocular Spot und Ocular Spot Zoom gibt Planern deutlich mehr Spielraum. Mit ihrer verstellbaren Optik lässt sich ein variabler Lichtkegel erzeugen, der von Anfang an eine flexible Lichtgestaltung ermöglicht. Denn die Praxis zeigt häufig, dass sich Wandabstände nicht immer vorher planen lassen, etwa beim Neubezug einer Wohnung.
Die Lösung: Ocular Spot Zoom – wahlweise mit kleinen und großen Linsen von 31°- 67°/ 48°- 73°. Mit eckigem oder rundem Fuß. Und mit einer handwerklichen Präzision, die hellauf begeistert.

Leistung bei großer Linse: je 20W, je 1914 lm
Lamp wattage with a large lens: 20 watt each, 1914 lumen each

LICHT IM RAUM®

The lamp series Ocular Spot and Ocular Spot Zoom gives planners considerably more scope. A variable beam of light can be generated with its adjustable lenses which enables flexible lighting design right from the start. This is great as practice frequently shows that wall distances cannot always be planned in advance, particularly when newly acquiring a property. The solution: Ocular Spot Zoom - optionally with small and large lenses of 31°- 67°/ 48°- 73°. With a rectangular or round base and with handcrafted precision which is deeply satisfying.

Ocular Spots werden in den unterschiedlichen Konfigurationen angeboten: Für Stromschienen, im Halbeinbau und im Aufbau. Alle Varianten sind mit Standard- (65 mm Durchmesser) oder Serie 100-Linsentechnik ausgestattet.

Ocular spots are available in different configurations: for conductor bar systems, semi-recessed and surface mounted fixtures. Every version is equipped with either standard (65 mm in diameter) or Series 100 lens technology.

Ocular Spot 2 Zoom mit Adapter für konventionelle Stromschienen und Ocular Spot 1

Ocular Spot 1 Zoom und Ocular Spot 2 zum Halbeinbau

Ocular Spot im Bürogebäude CORP, Santo Domingo

Professional Spots sind hochleistungsfähige Strahler. Konstruiert für Planer, die projektorientiert denken und bei Baumaßnahmen noch alle Möglichkeiten haben – etwa um den Spot im Halbeinbau einzusetzen.
Professional Spots are highly efficient spotlights. They are designed for project-oriented planners who still have unlimited options in respect of constructional measures - as for instance utilizing the spotlight for semi-recessed mounting.

Erhältlich in drei Ausstrahlwinkeln: Spot, Medium, Flood
Available in three radiation angles: Spot, Medium, Flood

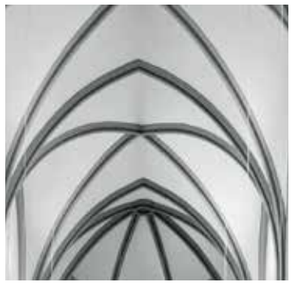
Professional Spot

Bringt Planung auf den Punkt. Planning straight to the point.

Professional Spot 1, weiss

Die neuen Strahler erzielen mit ihren 22W/ 2117 Lumen eine enorme Lichtausbeute und bessere Farbwiedergabe – ideal im Kirchen- und Ladenbau.

With 22W/2117 lumen, the new spotlights achieve a much more intense light yield and a better color rendering - perfectly suited for churches and shopfitting.



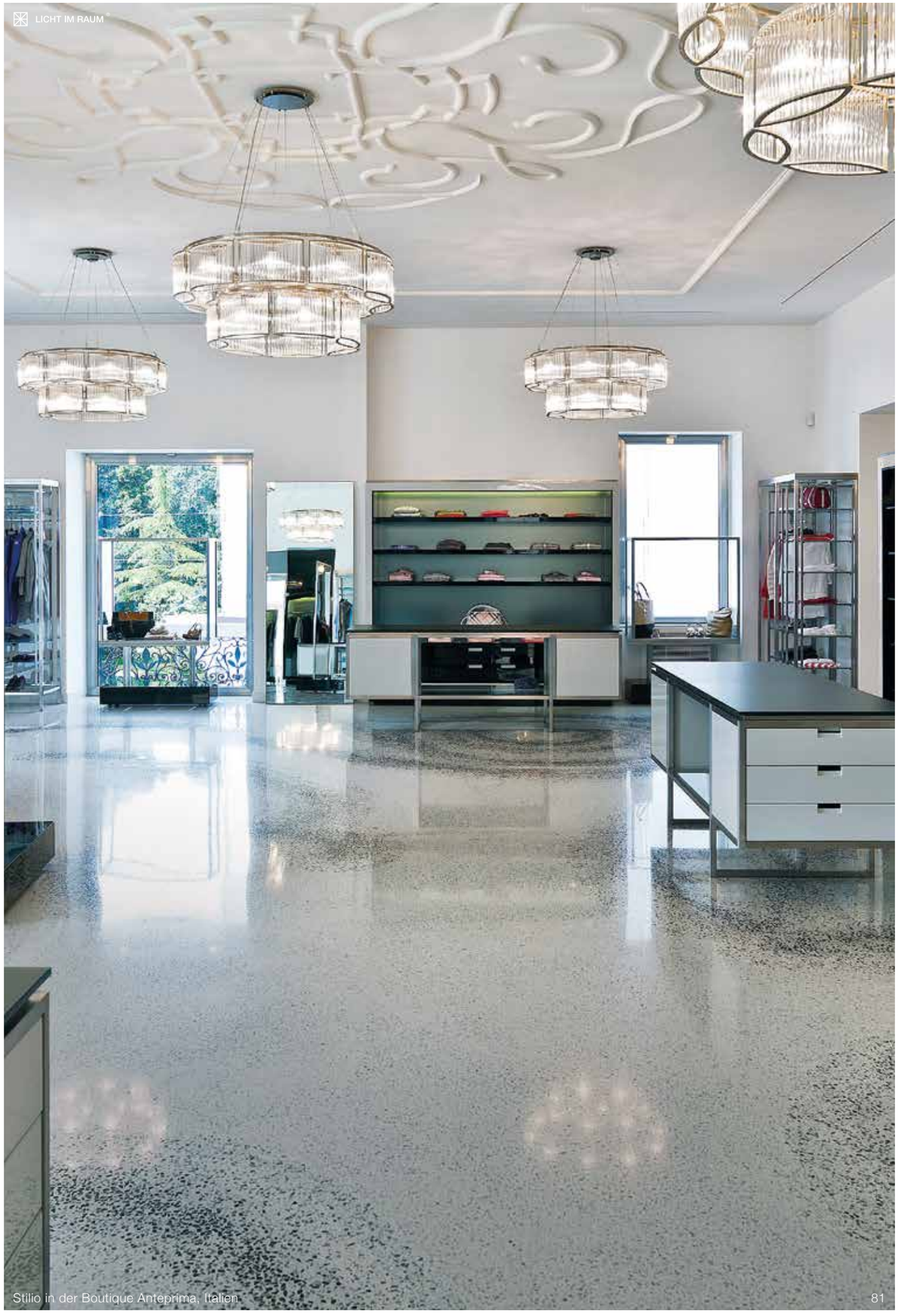
78 Professional Spot 2, poliert

Professional Spot 1 rund, matt vernickelt 79

Wir haben den Kronleuchter neu erfunden. Denn wir haben erstmals festliches Licht mit einem Systemgedanken kombiniert. Die Nachfrage war so positiv, dass wir ihn laufend weiterentwickelt und in zahlreichen Projekten eingesetzt haben. Es sind Häuser, nicht selten aus der Top-Gastronomie, die exklusiven Stil auch durch Stilio zeigen. Das System basiert auf einem einfachen Prinzip: Ein Grundelement lässt sich wie bei einer Perlenkette spielerisch aneinanderreihen. Die Anordnung der Glasstäbe ist dabei so raffiniert, dass die Leuchte niemals blendet. Die Stilio Familie schafft souverän die Brücke von klassischer Formgebung zu moderner Lichttechnik.
We have newly invented the chandeliers as we firstly combined festive light with systematic thinking. The feedback was so positive that we have continually advanced the product further and implemented it into many projects. It is establishments, not seldom from the top gastronomy, who display exclusive style also by means of Stilio. The system is based on a simple principle: A base element can playfully be strung together just like a chain of pearls. The arrangement of the glass rods is so refined that the lamp never glares. The Stilio family excellently creates the bridge from a classic design to modern lighting technology.

Stilio

Brillanter Stil – mit System. Brilliant style – with system.



Stilio in der Boutique Anteprima, Italien

Das Hotel Castell Son Claret auf Mallorca und das Restaurant The Duchess in Amsterdam sind weitere Beispiele für die Einsatzfähigkeit von Stilio Ringleuchtern.

The hotel Castell Son Claret on Majorca and the restaurant The Duchess in Amsterdam are further examples for the deployability of Stilio ring lamps.

82 Stilio im Hotel Castell Son Claret, Mallorca

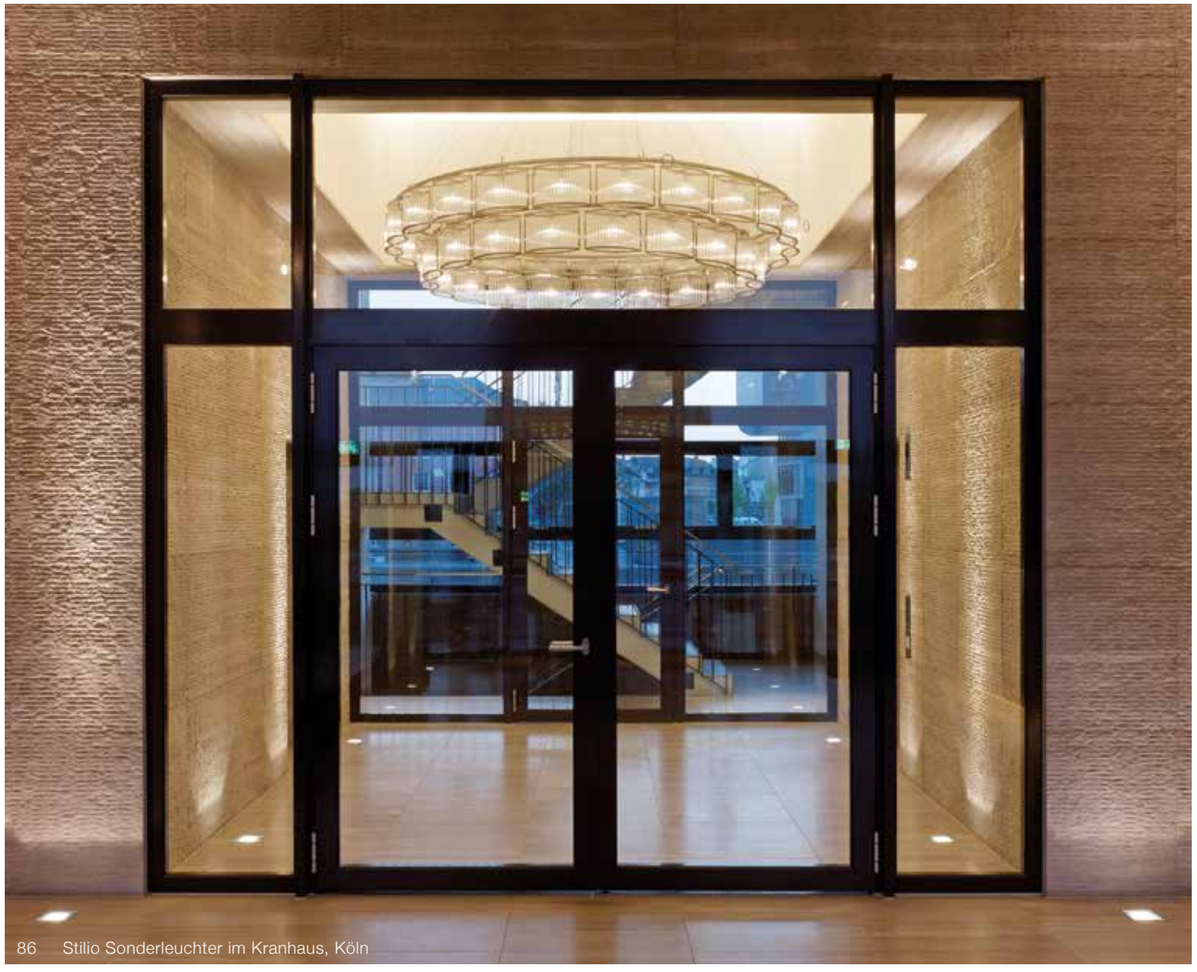
Stilio im Restaurant The Duchess, Amsterdam 83

Kronleuchter sind in der modernen Architektur wieder ein wichtiges Thema. Gefragt sind Leuchtkörper, die ein gewisses Volumen besitzen, ohne zu stark aufzutragen. Der Stilio Ringleuchter erzeugt alleine schon durch die stark lichtbrechende Wirkung seiner Glasstäbe ein stimmungsvolles Ambiente.

Chandeliers are being considered again in modern architecture. Luminaries with a certain volume, but without laying it on too thick are in great demand. Ring lamp Stilio creates an atmospheric ambience only by the strong refrection of light caused of its glass rods.

Stilio lässt sich überall dort einsetzen, wo glanzvolles Licht gefragt ist – etwa in Hotels, Restaurants und anderen stilvollen Räumen. Der Kronleuchter schafft sowohl in klassischem als auch modernen Ambiente eine einladende Atmosphäre. Stilio ist in diversen Standardgrößen oder Sondergrößen erhältlich – die ideale Voraussetzung, um zum Beispiel großzügige Eingangshallen oder Treppenhäuser zu inszenieren.

Stilio can be installed everywhere, where brilliant light is in demand - such as hotels, restaurants and other classy rooms. The chandelier creates an inviting atmosphere both in classic and modern ambiance. In the sliding scale version Stilio is available in various standard and special sizes - an ideal design feature to stage ample entrance halls or staircases.



86 Stilio Sonderleuchter im Kranhaus, Köln

Stilio 13/10/7 Messing im Ballsaal, Merchweiler 87

Die Struktur von Stilio Pendelleuchten ist verblüffend einfach: ein Grundelement lässt sich im Prinzip wie bei einer Perlenkette beliebig aneinanderreihen. Standardmäßig ist die Leuchte mit 3 und 5 Elementen erhältlich. Jetzt gibt es Zuwachs in der Stilio Familie durch einen doppelreihigen Aufbau. Das Plus an Volumen passt damit ideal zu größeren Esstischen. Ein brillantes Objekt, dessen Lichtspiel jeden Tag für festliche Stimmung an der Tafel sorgt.

The structure of Stilio pendulum luminaries is amazingly simple: Like a pearl necklace the basic elements can be put next to each other and so allow an order as you like it. The lamp is available with either three or five elements. Now there is an addition to the Stilio family through a double-row design. The plus in volume thus ideally suits larger dining tables. A brilliant product whose play of light provides festive spirits at the table every day.

Stilio 3, matt vernickelt

Stilio hat seine Feuertaufe längst bestanden. Aufgrund der hohen Beliebtheit wird die Leuchtenfamilie inzwischen konsequent ausgebaut, und es gibt sie jetzt standardmäßig auch als Ellipsen. Denn Planer oder Bauherren haben es nicht selten mit Raumsituationen zu tun, die nach einer repräsentativen Lichtstruktur verlangen. Etwa bei Jugendstilarchitektur oder oval angelegten Räumen fanden sie bisher nicht genügend Gestaltungsmöglichkeiten vor. Mit den Ellipsen von Stilio lässt sich die Architektur solcher Räume formal stimmig aufnehmen und die Detailtreue bei den Leuchtern sogar noch durch glanzvernickelte Oberflächen betonen.
Stilio stood the test long ago. Due to its enormous popularity this family of lamps is being extended and is now available in an oval shape. Designers and builders often have to cope with rooms which call for an imposing lighting structure - such as Art Nouveau architecture and oval rooms - and so far there have not been enough scopes for design. Oval shaped Stilio perfectly mirrors and seizes on the architecture of such rooms - and the nickel-plated finishes of the chandeliers accentuate Stilio‘s exceptional attention to detail.

Nicht alle Räume sind für die klassische Variante eines Kronleuchters geeignet. Doch immer mehr Menschen, die sich zeitgemäß einrichten, begeistern sich für festliches Licht. Mit Stilio Leuchtern in quadratischer Anordnung lässt sich das Thema Kronleuchter jetzt auch in modernen Interieurs umsetzen: deckennah und formal passend zu den Räumen. Auf diese Weise wird zum Beispiel auch in einem Penthouse mit normalen Raumhöhen eine repräsentative Ausstrahlung möglich.
Not every room is suited for the classic version of a chandelier. But more and more people with passion for modern furniture are enthusiastic about festive lighting. Stilio chandeliers arranged in a square order now implement the idea of traditional lighting in the modern interior: close to the ceiling and formally matching with the rooms. By this means even in buildings with normal ceiling heights - like a penthouse for instance - a representative and brilliant lighting is made possible.

90 Stilio Oval 6 und Stilio Wandleuchte im Amtsgericht, Ratingen

Stilio Oval 10

Glanzstück: Stilio Quadrat

Auch bei den Tisch- und Wandleuchten spielt Stilio seine Stärken aus. Kombiniert werden klassische Eleganz mit phantasievollem Licht. Echte Besonderheit: Stilio kann die unterschiedlichsten Wohnwelten stimmungsvoll inszenieren.

Stilio also shows its power in case of table and wall lamps. Classic elegance is combined with imaginative light. A real speciality: Stilio stages the most different living areas in a very atmospheric way.

92 Festliche Ausstrahlung: Stilio Wandleuchte poliert

Stilio Tischleuchte: spiegelt das Ambiente

Stilio Uno verbindet vorbildlich geometrische Form und puristisches Design mit moderner Hochleistungs-LED-Technik. Die Pendel- und Wandleuchten dieser Familie eignen sich ideal für die Einrichtung moderner Räume mit klaren Wohn-Strukturen. Das Licht, das durch die Glasstäbe geradezu magisch reflektiert wird, kann sich sehen lassen: es ist besonders brillant und hat jede Menge Charme.
Stilio Uno is a shining example for combining geometrical shape and puristic design with state-of-the-art high performance LED technology. The pendant lights and wall lamps of this family are perfectly suited for the furnishing of modern rooms with clear interior design concepts. The light - magically reflected by the glass rods - is a splendid achievement: it is exceptionally brilliant and has a most peculiar charm.

Stilio Uno erhältlich in 2 Größen:
550 mm/
3940 Lumen,
800 mm/
7880 Lumen.
Stilio Uno is available in two sizes: 550 mm/
3940 Lumen,
800 mm/
7880 Lumen.

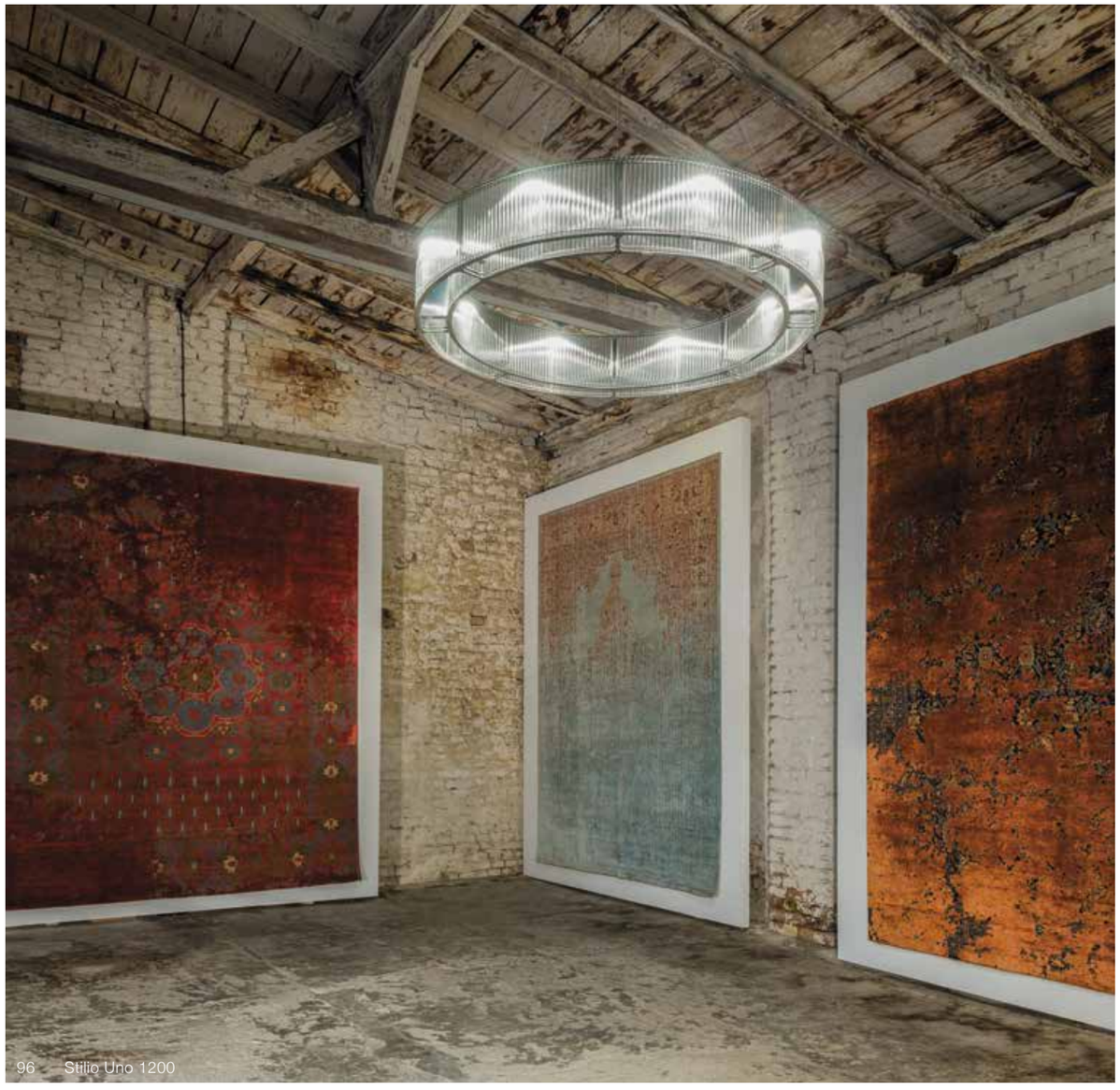
Stilio Uno

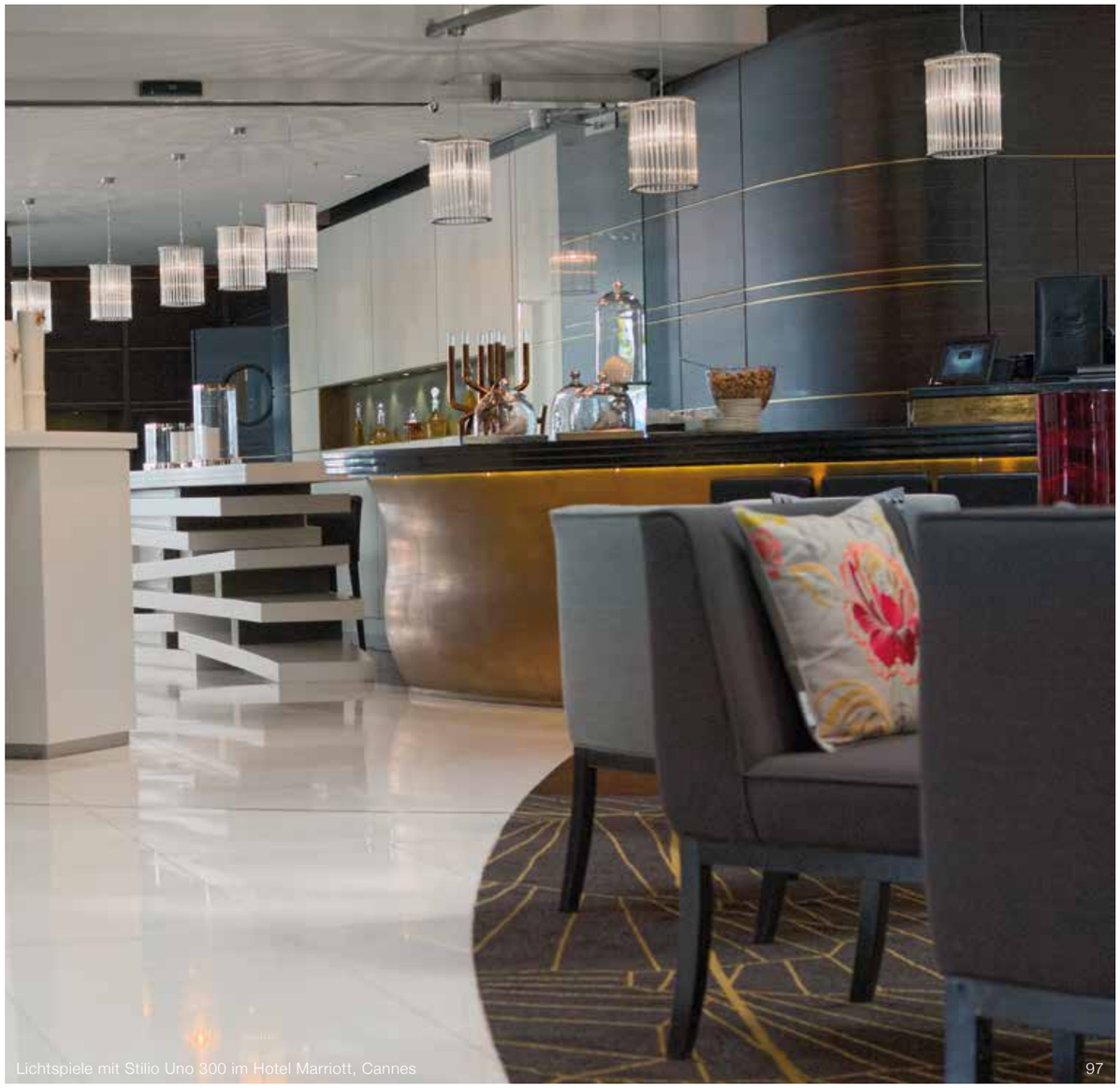
Große Klasse. Just great.

Stilio Uno 550

Stilio Uno Pendelleuchten sind immer dann ideal, wenn ein ausdrucksstarker Einzelleuchter oder eine Reihung von mehreren Leuchten geplant ist. Durch seine Transparenz und Lichtbrechung schafft es Stilio Uno, raffiniertes Licht mit beeindruckender Leichtigkeit zu verbinden. Wie schön das aussehen kann, zeigt der Barbereich des Marriott Hotels in Cannes. Stilio Uno sorgt hier – schon durch sein Lichtspiel an der Decke – für eine zauberhafte Atmosphäre.

When interior design is planned with a single lamp or a sequence of several luminaires, Stilio Uno pendant lights are most qualified. Due to its transparency and refraction, Stilio Uno combines smart lighting with impressive lightness. The bar area of the Marriott Hotel in Cannes proves how beautiful this can look. Stilio Uno‘s play of light on the ceiling creates an atmosphere - glamorous and enchanting at the same time.





Lichtspiele mit Stilio Uno 300 im Hotel Marriott, Cannes

Die Stilio Uno Objekt-Wandleuchte lässt sich sowohl mit klassischer als auch mit moderner Lichttechnik bestücken. Sie kommt vor allem im professionellen Bereich zum Einsatz. In der LED Variante mit direktem und indirektem Licht sind zwei Module im Mittelteil angebracht, die das Glasspiel beleben und die Leuchte selbst inszenieren. Neu: Stilio Uno Wandleuchte im kleineren Format.

The wall lamp Stilio Uno can be equipped with both classical and modern illuminants. It is mainly used in the professional sector. The LED version with direct and indirect light comes with two modular units in the middle section which brisk up the play of the glass rods and draw attention to the lamp itself. New: Stilio Uno wall lamp in a smaller size.

98 Stilio Uno 300 in der Villa Pattberg, Krefeld

Klarer Stil: Stilio Uno Wandleuchte, poliert 99

Clip ist ein flexibles Niedervolt-Stromschienensystem, das weltweit zu den ersten Systemen dieser Art gehörte. Es wurde 1982 vom Team Dinnebier in Wuppertal entwickelt und ist eines der wenigen Systeme, das dank seiner Einzigartigkeit kontinuierlich auf dem Markt geblieben ist. Clip ist ein absoluter Klassiker! Wie optimal das System in die heutige Zeit passt, zeigt seine Bestückung mit LED. Auch für diese innovativen Leuchtmittel stellt Clip ein perfektes Trägersystem dar und kann hier seine klassischen Stärken ausspielen: höchste Variabilität und Unabhängigkeit vom Stromanschluss.
Clip is a flexible low voltage track system which belonged to the first systems of this kind worldwide. It was developed by the Dinnebier team in Wuppertal in 1982, and - thanks to its uniqueness - it is one of the few systems that has constantly been on the market. A real classic. The Clip system's LED equipment proves the fact that this luminaire series perfectly matches in this day and age. For innovative LED illuminants Clip is a consummate carrier current system of transmission and can show its strenghts: highest variability and autonomy from the bus bar.

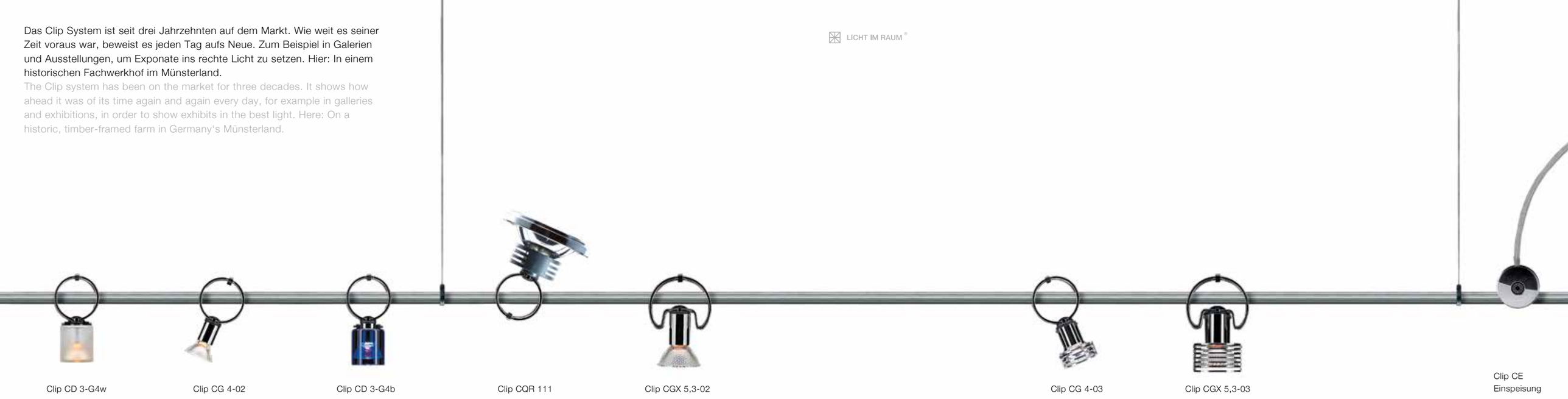
Clip

Ein Klassiker – klipp und klar. A classic – quite clearly.

Clip System in einem historischen Fachwerkhof im Münsterland, 2016

Das Clip System ist seit drei Jahrzehnten auf dem Markt. Wie weit es seiner Zeit voraus war, beweist es jeden Tag aufs Neue. Zum Beispiel in Galerien und Ausstellungen, um Exponate ins rechte Licht zu setzen. Hier: In einem historischen Fachwerkhof im Münsterland.

The Clip system has been on the market for three decades. It shows how ahead it was of its time again and again every day, for example in galleries and exhibitions, in order to show exhibits in the best light. Here: On a historic, timber-framed farm in Germany's Münsterland.



Clip CD 3-G4w
Clip CG 4-02
Clip CD 3-G4b
Clip CQR 111
Clip CGX 5,3-02
Clip CG 4-03
Clip CGX 5,3-03
Clip CE
Einspeisung

Licht ist für uns ein Gestaltungsmittel der Architektur. Und das von Beginn (1956) an. Unser Anspruch war es schon immer, Licht-Lösungen ganz konkret anhand der jeweiligen Situation zu entwickeln. So exakt, dass stets eigene Leuchten-Systeme entwickelt wurden, die auch in Serie gingen. Erstmalig 1982 mit dem Clip System durch das Team Dinnebier. 1994 folgte ein weiterer Meilenstein mit der Entwicklung des Ocular Systems, das seitdem kontinuierlich ausgebaut wird. Inzwischen ist längst eine neue Generation angetreten. Daniel Klages entwickelt die Ideen des Firmengründers konsequent weiter. So ist das Leuchten-System Stilio 2006 unter seiner Ägide entstanden und das Ocular System zu einem hocheffizienten LED Lichtwerkzeug weiter entwickelt worden. Darüber hinaus wurden in Kooperation mit Fürstenberg Porzellan zwei neue Leuchten-Familien kreiert: Fürstenberg und ganz aktuell White Moons.

Details sind für uns keine Kleinigkeit. Sie sind für uns elementar. Denn sie zeigen im Kleinen, wie wir im Großen denken. Da alle Licht im Raum-Produkte in der eigenen Manufaktur hergestellt werden, spiegeln sie unseren Wunsch nach Perfektion wider, die wir mit jedem Werkstück leben, fördern und erhalten.
Es versteht sich von selbst, dass man dies an jedem Detail unserer Produkte ablesen kann: z. B. am filigranen Rahmen eines Ocular Ringleuchters, den wir von Hand auf Hochglanz polieren. An den massiven Glasstäben von Stilio, die ein außergewöhnliches Lichtspiel erzeugen. Oder am Logo von Fürstenberg Porzellan, das Synonym steht für 250 Jahre Handwerkskunst unseres Kooperationspartners.

Liebe zum Detail.
Qualität kann man sehen – und spüren.

LICHT IM RAUM®

Alle Licht im Raum-Produkte werden in der Manufaktur von Dinnebier Licht in Wuppertal hergestellt. Stück für Stück. In klassischer Handarbeit. Die Manufaktur, die gemeinsam mit Licht im Raum gemanagt wird, ist die konstruktive Wiege des Unternehmens. Sie ist die direkte Verbindung zum Düsseldorfer Standort, wo das gesamte Sortiment gezeigt und als Marke weltweit vertrieben wird.
Licht im Raum konstruiert seine Leuchten so, dass sie mit traditionellen Fertigungsmethoden hergestellt werden können. Damit fördern wir bewusst klassische Handwerkstechniken, die vom Bergischen Land aus Weltruf erlangten und ein Synonym für deutsche Wertarbeit sind. Unsere Manufaktur arbeitet in erster Linie mit Lieferanten aus der Region. Wir können so auf Kundenwünsche flexibel und schnell reagieren und zum Beispiel Sonderleuchten in kurzer Zeit fertigen. Dafür sorgen erfahrene Mitarbeiter, die seit vielen Jahren für die Manufaktur tätig sind. In der Werkstatt von Schloss Lüntenbeck in Wuppertal gibt es die komplette Fertigungstiefe eines traditionellen Handwerksbetriebs. Hier wird geschliffen und gebogen, gedreht und geschweißt, verdrahtet und montiert.

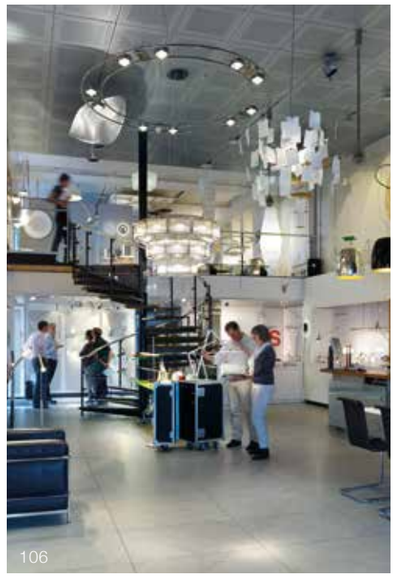
Manufaktur.
Bergische Handwerkskunst.

Die Firmen Licht im Raum, Dinnebier Licht und Lichtturm sind eine Unternehmensgruppe mit Tradition und Historie. Sie hat sich bis heute zu einem der führenden Lichtplanungsbüros mit einer eigenen Leuchten-Kollektion, eigener Produktion und eigenem Showroom entwickelt.
Dabei sind Marketing und Vertrieb sowie der Fachhandel bei Licht im Raum in Düsseldorf angesiedelt. Dinnebier Licht, Wuppertal, steht für Lichtplanung, Produktentwicklung und Produktion. Der ehemalige Gräfrather Wasserturm, der heute als Lichtturm firmiert, dient der Gruppe als Ausstellungsraum, Ideen- und Weiterbildungswerkstatt.
Schwerpunkte der unternehmerischen Aktivitäten sind die professionelle Lichtplanung für den Objektbereich von Verwaltungsgebäuden, Kirchen, öffentlichen Räumen und Privathäusern sowie die Produktion der eigenen Leuchten-Kollektionen.

The companies Licht im Raum, Dinnebier Licht and Lichtturm are a corporate group with tradition and history. Up to the present day it has evolved into one of the leading lighting design offices with a lamp collection, a manufactory and a showroom of its own.
Licht im Raum is responsible for marketing, sales and specialized trade. Dinnebier Licht stands for light planning, product development and manufacturing. Gräfrath‘s former water tower that today operates under the name of Lichtturm, serves as the showroom, think tank and training venue of the group.
The corporation‘s top priority is the professional lighting design for public places like administrative buildings, churches and other public spaces but it also has a focus on illuminating private homes and producing the company‘s own collection of luminaires.

Die Firmengruppe heute.
The corporate group today.

LICHT IM RAUM ®



DINNEBIER LICHT

LICHTTURM

Herausgeber
Licht im Raum
Dinnebier GmbH
Graf-Adolf-Straße 49
D-40210 Düsseldorf

Telefon +49 211 99400-0
info@licht-im-raum.de
www.licht-im-raum.de

Stand
Juni 2019

Redaktion
Daniel Klages

Text
Bernhard Koppenhöfer

Fotografie
Dirk Krüll, Udo Kowalski
Ralf Silberkuhl, Andreas Fechner
Heike Schröder, Jörg Hempel
Ryszard Kopczynski
Armin Wenzel, Christian Huhn
Lucien Haché, Jens Kirchner

Übersetzung
Christine Freund
Clara Klages

Realisierung Katalogdruck
www.brand-related-products.de

Technische Änderungen
vorbehalten

klimaneutral
natureOffice.com | DE-197-332922
gedruckt

MIX
Papier aus verantwortungsvollen Quellen
FSC® C004599

Lichtdesign aus Düsseldorf.
Lighting design from Dusseldorf.

Licht im Raum Dinnebier GmbH | Graf-Adolf-Straße 49 | D-40210 Düsseldorf
Telefon + 49 211 99400-0 | Telefax +49 211 99400-50 | info@licht-im-raum.de | www.licht-im-raum.de